

淮 剧

百鳥飛花裙

筱月亭 徐崇兴 姚少鳴整理
李曉民 改編

上海文化出版社

戏曲小丛书

百鳥飛花裙

〔淮剧〕

筱月亭 徐崇兴 姚少鳴整理

李曉民 改編

*

上海文化出版社出版

上海衡山路58弄2号

上海市書刊出版業營業許可証出078号

中和印刷厂印刷 新华书店上海发行所总經售

*

开本:850×1168 耗1/64 印張:22/32 字数:21,000

1957年8月第1版

1957年8月第1次印刷 印数:1—6,000

統一書号:10077·624

定价(6)0.11元

前 記

“百鳥飛花裙”寫：杭州才子陳漢文與师妹賈潤姑，幼時同塾攻讀，情投意合；成人後，碍於禮教，不便往來，貨郎劉平子授計漢文，借口替外祖母祝壽，托潤姑代綉百鳥飛花裙，因此兩人遂得相會。

十數日後，漢文前去取裙，適賈母外出。兩人正在私訂終身，不期賈母歸來，目睹此狀，大為憤怒，決心將潤姑許與執袴子弟侯滿。

婚期逼近，潤姑欲懸梁自盡，劉平子遂又授計潤姑，以假死拒婚。

最後，賈母被迫承認，陳漢文與賈潤姑終成眷屬。

本劇系淮劇傳統劇目“七美圖”中的一段，改編時，參考了射陽縣淮劇團筱月亭、徐崇興、姚少鳴整理本（未定稿），又得到潘子農先生的具體指導。在結構上，不用公堂結束，增加了一些細節與場次。在人物上，刪去知縣等人，添了一個替侯家

說媒的張媒婆，这样改編的目的，使全剧增強了喜劇的氣氛。

剧本曾由上海市人民淮剧团排演。在排演过程中，經导演江平，演員李神童、朱奎童、孙艳霞、裴小芬、謝惠芳等同志的帮助，作了不少的加工；演出后，又征得各方面意見，再一次作了修改，成为此本。想来还存在很多缺点，希望得到讀者指正。

百鳥飛花裙

〔淮 劇〕

人物：賈 母 賈潤姑 陳漢文 劉平子
張媒婆 四家丁 轎 夫 吹鼓手
布景：賈家

第一場 定 計

〔賈母上〕

賈 母：（念）勤儉過日月，
守分度春秋。

老身賈門林氏，不幸丈夫早亡，留下我母女兩人，相依為命。女兒潤姑，年交一十九歲，聰明伶俐，知書達禮，我愛她如掌上珍珠，有心為她覓一高門大戶，我母女日後也有了依靠，到我百年歸西，也不愁沒人照料後事。但願能如心願，免去做娘的一樁心事也。

（唱）可嘆光陰快如箭，

茹苦含辛已六年。
我夫在世教私塾，
為人正直又清廉，
不幸得病身亡故，
沒留家業沒留田。
母女相依度日月，
忍飢挨餓受熬煎，
多虧潤姑會針綫，
靠她刺綉來賺錢。
好一似黃連樹下長甘草，
眼前是苦日已過又轉甜。
想我女平素為人很孝順，
不由得做娘面上笑容添。
人夸我教女有方家規好，
人夸我女有才德母又賢。

嘻嘻！（想起）哦，險些忘了，侯員外要我
今天到他家去代他剪裁衣料，我不免抽
空一走。（欲出，又停步）我出門，留潤姑一
人在家，實是放心不下。唔，待我叫出女
兒，囑咐一番才是。潤姑！

賈潤姑：（內應）來了。

〔賈潤姑上〕

賈潤姑：母親喚兒有何事情？

賈母：叫你出来非为別事，为娘要到侯員外家去，代他剪裁衣料，你一人在家，好生看管門戶。

賈潤姑：母亲放心！

賈母：唔。（开門，复轉身再叮囑）記住，紧閉門戶，勤做針工。

賈潤姑：遵命。（关門）

〔賈母滿意地点头下〕

賈潤姑：（唱）母亲出外做針綫，
留我潤姑看家园。（抹桌子，扫地，欲开門窗，想起母訓）
門窗关紧来打扫，
收拾干净綉花边。（入內，复出）
拿起花綳离小房，（突然天变，閃电及雷响，忙走近窗，向外望）
霎時間，一塊烏云挂在天。

要下大雨了，母亲她諒必还在途中，这如何是好？有了，待我取傘追赶于她。

（忙入內）

〔陈汉文急步上〕

陈汉文：（唱）电光閃閃雷声紧，
傾盆大雨快降临。
急急忙忙回家轉……

賈潤姑：（出）

（接唱）手提雨傘追趕娘亲。

〔賈潤姑開門，意外地与陈汉文相遇，兩人對視
良久。潤姑突然想起，忙退入，欲关门〕

陈汉文：（急施礼）原来是賈师妹。

賈潤姑：（低头，还礼）陈相公……（進退兩难）

陈汉文：（見潤姑手中傘）师妹欲往何处？

賈潤姑：哦，送傘与母亲。（出門，鎖門，回头对汉文默
默含情，急步下）

陈汉文：（目送，發呆片刻，贊嘆地）唉，潤姑呀！你真把
汉文想煞了呀！

〔刘平子撐傘暗上，偷听〕

陈汉文：（唱）我汉文常把她倩影記挂，
賈潤姑品德好人人都夸，
她自幼讀詩書能写会画，
天生那美嬌容艳賽桃花。
我与她从小是青梅竹馬，
如今我長成人难到她家。

想当年我与师妹同塾攻讀，朝夕相見，真
可謂兩小无猜，甚是情投意合；如今我
兩人皆已長大成人，碍于礼教，不便时常
見面。唉！

（唱）但願得有月老为我傳話……

刘平子：（躲一旁）

（接唱）我月老成全你这对冤家。

哈哈！（手搖貨郎鼓，跑出）

陈汉文：（吃惊地）哎呀！原来是刘平子，你把我吓坏了呀！

刘平子：（調皮地）我乃月下老人，算到你与賈潤姑姻緣有份，特地前来成全美事。

陈汉文：哎，刘平子，你不要取笑了。

刘平子：陈相公，雨下得这么大，你还不回家，在此地轉来轉去，为的何事呀？（陈汉文低头不語）哈哈！这事不必怕难为情，我刘平子也等着討杯喜酒呢！

陈汉文：唉！

（唱）刘平子問情由难以开口，
相思事压心中何时能丢。
賈潤姑我爱她为人忠厚，
她音容終日里挂我心头，
怎奈她家規紧无法聚首。

刘平子：唔！（想）

（接唱）刘平子有办法成全鸞儔。

陈相公，我倒有个主意。

陈汉文：什么主意？

刘平子：我想賈家母女乃是靠刺綉为生，你可以

替外祖母祝寿为名，买些綬匹，前往她家，請賈潤姑代綉花裙一条，这不是有机可乘了么。

陈汉文：妙呀！事不宜迟，我立即采办裙料……

陈汉文：（同时）前
刘平子：同 往她家一走。

〔兩人同下〕

第二場 托 綉

〔賈母上〕

賈母：（唱）幸亏女兒送雨傘，
老身才得把家还。
眼看雨过云又散，
还是在家縫衣衫。

〔陈汉文与刘平子同上〕

陈汉文：（唱）为了潤姑把計定，

刘平子：（唱）去綉百鳥飞花裙，

陈汉文：（唱）但願裙成婚也配，

刘平子：（唱）才子佳人兩联姻。

〔兩人小圓場，刘平子敲門〕

刘平子：賈师母在家么？

賈母：誰呀？（開門）

陈汉文：（同时）拜見賈师母。
刘平子：

賈母：哦，原来是陈相公、刘平子，請坐，請坐。

陈汉文：
刘平子：（同时）謝坐。

賈母：陈相公少来走动，今日与刘平子同来，不知有何貴干？

陈汉文：只因外祖母七十寿辰，学生欲請师母代綉一条百鳥飞花裙，用来替外祖母祝寿，不知师母可有空暇？

賈母：百鳥飞花裙針工細致，你师母年交半百，老眼昏花，怕不能做了。

陈汉文：这个……

刘平子：哎！賈师母你老人家不能做，潤姑姐姐針工很好，何不請她代劳。

賈母：讓我問过潤姑，再作决定。（喊）潤姑！

〔賈潤姑上〕

賈潤姑：（唱）我潤姑坐閨房独自思想，
送雨傘遇陈郎实在难忘。

賈母：（又喊）潤姑！

賈潤姑：（接唱）聞娘喚我急忙移步前往……（見汉文，停步，想）

（接唱）陈相公又到此所为何椿？
母亲。

〔汉文急忙站起，施礼〕

賈潤姑：哦……陈相公請坐！

陈汉文：师妹請坐！

〔潤姑含羞，仍站着〕

刘平子：不必客气，我等同坐。

賈母：陈相公要綉一条百鳥飞花裙，此裙針工細致，为娘老眼昏花，做它不起，你可領受得下？

賈潤姑：百鳥飞花裙，女兒能做，但不知圖样可有？

陈汉文：圖样夾在裙料里。

賈潤姑：（看圖，不由得贊嘆地）

（念）淡青玫瑰紫，

五彩綉鳳凰，

百鳥繞花舞，

松雀配兩旁。

刘平子：圖样是陈相公亲手所画的。

陈汉文：哦！粗糙得很，还靠师妹精工巧作。

賈潤姑：陈相公客气了，我針工粗糙，恐难如願。

陈汉文：师妹客气了。

刘平子：哎！你客气，她客气，裙子就綉不成啦！

賈母：是呀！能綉就接下来。（向汉文）陈相公，裙子何时来取？

陈汉文：但不知师妹几时能綉成？

刘平子：日期長些也不相干，常言道，慢工出細貨。

賈潤姑：这幅花裙有一百只名鳥，每日綉五只，需

要二十天工夫，再加四面的花草与当中的鳳凰，要一个多月才能綉成。

賈母：哎呀！这样長的时间，陈相公等得及嗎？

刘平子：要一个多月。（示意汉文）要一个多月。

陈汉文：巧得很，外祖母寿辰，还有四十天。刘平子，我这里有銀子二兩，煩你代师母購買綫料吧。

刘平子：好好。（搖动貨郎鼓）我这里是杂货鋪，賈师母你要什么綫，尽管問我要好了。

賈母：陈相公太客气了。

陈汉文：天色不早，就此告辞了。（下）

刘平子：告辞了。（欲下）

賈母：且慢！那二兩銀子交給我，待我向你要綫时，再照付与你。（刘平子愕然）拿来。

刘平子：乖乖！（只得交銀与賈母）算盤精得很呢！

賈母：你說什么？

刘平子：我說告辞了。（下）

賈母：唔！不送。

第三場 做媒

〔中幕前，張媒婆上〕

張媒婆：（念）靠嘴吃飯，
跑腿賺錢。

我，張媒婆，終日游手好閑，以替人說媒為生。昨晚侯家員外把我請去，要我替他兒子侯大官人做媒，原來侯大官人這個丑八怪，却看中了賈寡婦的閨女賈潤姑。侯官人有財，賈姑娘有貌，嘻嘻，財配貌，想來又是一樁十拿九穩的買賣。待我收拾收拾，到賈家一走。（下）

〔賈母上〕

賈母：（唱）日坐夜睡神不定，
常把閨女婚事挂在心，
但願能得乘龍婿，
老身晚年不求人。
抽空來把媒婆找，
托她與我多關心。

〔媒婆正好出門，與賈母相遇〕

張媒婆：唷！賈師母，今天什麼風把你老人家吹來的呀！

賈母：有事相托于你。

張媒婆：找我？（旁白）找我沒別事，准是托媒來了。（對賈母）唷，巧得很，我也正有事找賈師母呢！

賈母：有何事情？

張媒婆：給你家潤姑道喜來了。

賈 母：嚟呀！不知是哪一家公子？

張媒婆：（念數板）

提起這家來頭大，
不是我媒婆嘴會夸，
若能攀上他，
包你笑掉牙。
谷倉比山高，
珍珠任你拿，
金銀財寶堆不下，
進進出出官府衙；
滿城姑娘都想嫁，
嫁把這門有財有勢的闊人家。

賈 母：到底是哪家的大相公？

張媒婆：就是那大名鼎鼎侯員外的獨養子，侯大公子侯滿。

賈 母：哦！侯家，錢財倒是不少，人品嘛，不太好。

張媒婆：啲！又要錢，又挑人，世上哪有这么便宜的事呀！貪錢就不揀人，揀人就不能貪錢。賈師母，錢財為首要，有錢能使鬼推磨，你可明白，你苦就吃在沒錢上。

賈 母：唔！倒是句真心話。

張媒婆：本來就不假，這親事早作決定為妙。你不知道，替侯大官人作媒的媒婆，比地上

的螞蟻還多。

賈母：這，待我回去與潤姑商量，再……

張媒婆：哎！兒女婚事，有父母作主，媒人作証，還商量什麼，況且潤姑乃是孝順之人，你就與她作一次主，也無妨事。

賈母：如此說來……

張媒婆：我就陪你前往侯府，與侯員外當面談妥。

賈母：如此有勞了。

張媒婆：正是——

賈母：（念）但願老天從我願，

張媒婆：（念）現成買賣送上門。

第四場 私訂

〔賈潤姑一人在綉花裙〕

賈潤姑：（唱）靜坐窗下把針綫做，
注目凝神看鳥圖。
題詩一首配歌賦，
含意深長話難傳。
四季花草多鮮艷，
顏色調勻不一般。
鳥兒共有一百只，
開屏展翅嘆奇觀。
鳳凰原是百鳥主，

大鵬展翅銜佛珠，
白鶴靠倚青松樹，
紅嘴乃是綠鸚哥，
喜鵲成群把橋搭，
成全那牛郎織女渡銀河。
想到此，我滿腹心事難盡吐，
鳥兒呀，你能助我賈潤姑？
喜鵲與我当月老，
鴻雁替我傳情書，
陳相公才貌出眾人愛慕，
鸚哥呀，你能把我的心思與他說清楚？

（對圖）你講呀，你說呀，唉！怎麼都不肯開口？唔，我明白，你也怕難為情的吧！

（唱）我綉百鳥飛花裙，
百鳥為我傳真情。
一針一綫情義重，
千針萬綫心連心。
願郎有情我有意，
天成佳偶結良姻。

〔陳漢文上〕

陳漢文：（唱）度日如年實難過，
借口看裙探潤姑……（跑圓場，到賈家